

L'impact des réseaux sociaux sur l'évolution du
français: Cas des commentaires sur Facebook

تأثير شبكات التواصل الاجتماعي على تطور اللغة الفرنسية:
حالة التعليقات على الفيسبوك

Dr Tarek Abdel-Naeem Assem Mohamed
Lecturer of linguistics, French Language
Department Faculty of Al-Asun, Sohag University

د. طارق عبدالنعم عاصم محمد
مدرس لغويات بقسم اللغة الفرنسية
كلية الألسن، جامعة سوهاج

The Impact of Social Networks on the Evolution of the French: Case of Comments on Facebook

Abstract:

The impact of technology on the French language is very crucial because new technologies have brought many changes in syntax, grammar, vocabulary and the way we communicate. For example, the massive use of social media, texting and email has led to the emergence of new words, new expressions and new abbreviations. This research examined how new communication technologies, such as social media, texting, emojis, emoticons and machine translation applications, have influenced human language and communication. We presented some examples of changes in syntax, vocabulary, grammar and communication standards as technologies evolve.

The widespread use of communication platforms and networks, such as Facebook, has led to faster and more formal communications. Moreover, social networking sites have introduced new forms of visual communication, such as stories and live videos, and finally, the research sample of the TV5MONDE plus channel platform and the website of the newspaper le Figaro revealed how technological progress has affected the development of French communication via the Internet.

Keywords: Linguistics, Technology, Change, Digital, Communication.

تأثير شبكات التواصل الاجتماعي في تطور اللغة الفرنسية: حالة التعليقات على الفيسبوك

الملخص:

يعد تأثير التكنولوجيا على اللغة الفرنسية أمراً بالغ الأهمية؛ لأن التقنيات الجديدة جلبت العديد من التغييرات في بناء الجملة والقواعد والمفردات وطريقة التواصل، فعلى سبيل المثال: أدى الاستخدام المكثف لوسائل التواصل الاجتماعي والرسائل النصية والبريد الإلكتروني إلى ظهور كلمات جديدة، وتعبيرات جديدة، ومختصرات جديدة، وتناول هذا البحث كيفية تأثير تقنيات الاتصال الجديدة، مثل: وسائل التواصل الاجتماعي والرسائل النصية والرموز التعبيرية وتطبيقات الترجمة الآلية، في اللغة البشرية والتواصل. ولقد قدمنا بعض الأمثلة على التغييرات في بناء الجملة والمفردات والقواعد ومعايير الاتصال مع تطور التقنيات، ولقد أدى الاستخدام الواسع النطاق لمنصات وشبكات التواصل، مثل: الفيسبوك إلى اتصالات أسرع وأكثر رسمية. وعلاوة على ذلك، قدمت مواقع التواصل الاجتماعي أشكالا جديدة من التواصل المرئي، مثل القصص ومقاطع الفيديو المباشرة، وأخيرا، كشفت عينة البحث لمنصة قناة TV5MONDE plus وموقع جريدة le Figaro كيف أثر التقدم التكنولوجي في تطور الاتصال بالفرنسية عبر الإنترنت.

الكلمات المفتاحية: اللغويات، التكنولوجيا، التغيير، الرقمي، الاتصال.

L'impact des réseaux sociaux sur l'évolution du français: Cas des commentaires sur Facebook

1. Introduction

L'impact des réseaux sociaux sur la langue française est très important parce que les nouvelles technologies ont apporté de nombreux changements dans notre manière de communiquer. L'utilisation massive des réseaux sociaux, des textos et des courriels a conduit à l'apparition de nouveaux mots, de nouvelles expressions et de nouvelles abréviations. De plus, la traduction automatique et les outils de correction orthographique ont également eu un impact sur la manière dont nous utilisons la langue. Il y a beaucoup à explorer sur ce sujet, y compris les contradictions pour la préservation de la langue et les défis de la traduction automatique. Cette recherche va examiner comment les nouvelles technologies de communication, telles que les médias sociaux, les SMS, les emojis¹, les émoticônes² et les applications de traduction automatique, ont influencé le langage et la communication humaine. Nous allons étudier les changements dans la syntaxe, le vocabulaire, la grammaire et les normes de communication à mesure que les technologies évoluent. Cette recherche apporte des éclairages précieux sur la manière dont la langue française évolue et s'adapte dans un monde numérique.

L'approche descriptive et analytique de cette recherche consiste à décrire et analyser de grands changements linguistiques provenant de différentes sources en ligne, telles que les réseaux sociaux comme Facebook. En examinant ces données, nous pouvons observer les structures des phrases, leur longueur et les variations dans l'ordre des mots. Nous allons identifier les tendances dans l'utilisation de la grammaire, y compris les erreurs courantes et les innovations. Notre analyse va traiter l'utilisation de néologismes ou de termes empruntés, ainsi que l'évolution du vocabulaire. Enfin, nous allons étudier les abréviations et les émoticônes, et comment ils influencent les échanges entre les utilisateurs des plateformes de Facebook.

2. Corpus et problématique.

Parmi les corpus de textes numériques qui peuvent être utilisés dans la recherche en linguistique et dans d'autres domaines connexes, nous avons choisi deux pages médiatiques sur Facebook: le TV5MONDE

plus et le Figaro. Nos exemples sont tirés des plateformes pendant les mois de janvier et février 2024.

La problématique de ce travail consiste à mettre l'accent sur l'impact de Facebook sur l'évolution du français au quotidien. Nous tenterons aussi de répondre aux questions primordiales suivantes : ***dans quelle mesure l'interaction sociale sur Facebook modifie-t-elle la syntaxe, la grammaire, le vocabulaire et les normes de la communication en français, et quels sont les effets de ces changements sur l'usage de la langue française dans les contextes formels et informels ?***

L'objectif de cette étude est d'analyser comment l'utilisation de Facebook influence la syntaxe, la grammaire, le vocabulaire et les normes de la communication en français actuel, en identifiant les changements linguistiques qui en résultent et leur impact sur la langue française au quotidien.

Il existe plusieurs études spécialisées sur l'impact de la technologie sur l'évolution des langues. Ces documents offrent des perspectives approfondies sur la manière dont la technologie influence les langues et peuvent vous fournir une compréhension plus approfondie sur ce sujet. Vincenzo (2021) établit une analyse sociolinguistique des divers langages qui s'inscrivent dans le domaine de la communication numérique en langue française, avec un regard particulier sur les pratiques adoptées par les nouvelles générations.

Robert McCrum (2010) explore comment la technologie a favorisé l'expansion de l'anglais comme langue mondiale. David Crystal (2009) a publié son ouvrage qui se penchait sur l'impact des SMS et de la messagerie instantanée sur l'évolution de la langue. Gretchen McCulloch (2019) a examiné la façon dont les technologies de communication en ligne ont influencé la langue et la communication. Peter J. Denning (2011) a parlé de l'impact de l'informatique sur notre avenir. Cette fois, les essais se concentrent sur l'impact humain de la technologie et de la culture informatique : comment les ordinateurs affecteront la façon dont nous enseignons, apprenons, communiquons, interagissons les uns avec les autres et vivons dans les décennies à venir.

3. Impact des réseaux sociaux sur l'évolution du français au quotidien

Il n'y a aucun doute que la technologie a contribué à l'évolution du français tant au niveau de son vocabulaire que de son style linguistique. Il convient de noter que ces changements ne sont pas nécessairement négatifs, mais plutôt le reflet de la manière dont la langue s'adapte aux nouvelles formes de communication.

3.1. Changements dans la syntaxe française

La syntaxe, selon André Martinet (1985), est souvent définie comme « *l'étude des règles qui régissent la combinaison des mots en phrases dans une langue* ». Martinet met l'accent sur la structure et l'organisation des éléments linguistiques pour former des énoncés significatifs. La syntaxe du français peut être influencée par la nouvelle technologie de plusieurs manières. Voici quelques exemples de changements syntaxiques grâce à la nouvelle technologie :

3.1.1. *Abréviations et raccourcis* : Avec l'avènement des SMS, des messages instantanés et des médias sociaux, de nombreuses abréviations et raccourcis sont utilisés pour économiser du temps et de l'espace en tapant. Par exemple, « slt » au lieu de « salut », « bcp » au lieu de « beaucoup », « bjr » au lieu de « bonjour » ou l'utilisation de symboles tels que emojis pour transmettre des émotions.

3.1.2. *Ordre des mots* : Dans les messages courts ou sur les réseaux sociaux, il est courant de voir des phrases avec un ordre de mots simplifié ou inversé pour gagner de l'espace ou suivre la logique des discussions en ligne. Avec l'impact croissant de la technologie, l'ordre des mots en français peut parfois être simplifié ou inversé dans certains contextes. Par exemple, dans les messages textes ou sur les réseaux sociaux, nous pouvons souvent voir des raccourcis tels que « c koi » pour « c'est quoi ». De plus, avec l'influence de l'anglais, nous pouvons également observer des constructions inversées telles que «tu viens quand?» devient «quand tu viens ?» sous l'influence de l'expression anglaise «when are you coming?». Ces changements dans l'ordre des mots peuvent être perçus comme une adaptation à la communication rapide et informelle facilitée par la technologie.

3.1.3. *Néologismes et anglicismes*: La technologie a également introduit de nouveaux termes et expressions, souvent empruntés à l'anglais, qui sont intégrés dans la langue française. Par exemple, «télécharger», «streamer», «tchatter», etc. L'influence de l'anglais dans le domaine technologique a conduit à l'adoption de nombreux termes anglais dans la langue française, ce qui peut parfois influencer la syntaxe et les constructions de phrases.

3.1.4. *Phrases incomplètes*: Dans les conversations en ligne ou via des applications de messagerie, il est courant d'utiliser des phrases incomplètes ou des raccourcis pour communiquer de manière efficace et rapide. Dans le contexte des communications en ligne, il est courant d'utiliser des phrases partielles ou incomplètes en raison de la nature rapide et fragmentée des échanges, ce qui peut avoir un impact sur la syntaxe.

Absolument, avec l'émergence des communications numériques, les phrases incomplètes sont de plus en plus courantes. Par exemple, au lieu de «Tu viens à la fête ce soir?», nous pouvons écrire «Fête ce soir?» dans un message rapide. De même, une question comme «Qu'est-ce que tu penses de ce film?» peut être raccourcie en «Film? Ton avis?».

Dans les publications du Figaro sur Facebook, il existe beaucoup d'exemples qui prouvent des changements dans la syntaxe française:

- Les phrases sont abrégées pour gagner de la place, et les emojis sont souvent utilisés pour exprimer des émotions ou des idées sans mots. Par exemple:

« *C'est génial ! 🥳* » au lieu de « *C'est vraiment génial!* »

- Les publications peuvent inclure des questions rhétoriques pour engager le lecteur.

« *Qui n'a jamais rêvé de vacances d'été? ☀* »

- Pour un effet plus accrocheur, l'ordre des mots peut être modifié.

« *Incroyable ce qu'on peut faire!* » au lieu de « *Ce qu'on peut faire est incroyable!* »

- Les formes de langage plus décontractées et inclusives sont privilégiées.

« *On est tous ensemble!* » au lieu de « *Nous sommes tous ensemble!* »

- L'utilisation de hashtags pour condenser l'information et faciliter la recherche.

«*Un super #weekend à la plage!*»

- Remplacement des mots par des symboles ou des acronymes.

«*Je suis très heureux de voir que le gouv. prend des mesures pr améliorer la sit.*» au lieu de «*Je suis très heureux de voir que le gouvernement prend des mesures pour améliorer la situation.*»

- Dans des contextes informels, le sujet peut être omis.

«*Fait beau ce matin !*» au lieu de «*Il fait beau ce matin!*»

- Les publications peuvent être plus percutantes avec des phrases fragmentaires.

- «*Juste incroyable !*» au lieu de «*C'est juste incroyable!*»

- L'utilisation de questions directes pour impliquer le lecteur.

- «*Prêt pour le concours ?*» au lieu de «*Êtes-vous prêt pour concours?*»

- Inversion du sujet et du verbe pour créer un effet dynamique:

- «*De bons résultats, ont obtenu les élèves.*» au lieu de «*Les élèves ont obtenu de bons résultats.*»

Sur la plateforme TV5MONDE+, il est intéressant de réfléchir à différents aspects des changements syntaxiques qui peuvent être observés dans le contenu diffusé ou partagé sur Facebook. Voici quelques exemples et pistes à explorer:

- Les utilisateurs tendent à utiliser un langage plus simple et souvent abrégé. Cela reflète une tendance à aller vers une syntaxe plus concise.

«*D'accord.*» ou «*Ok.*» au lieu d'écrire «*Je suis d'accord avec toi.*»

- Souvent, les commentaires sur les posts incluent des questions directes sans le verbe. Cela peut montrer une évolution vers des structures plus directes et moins formelles.

«*Qui a vu ça ?*» au lieu de «*Qui est-ce qui a vu cela?*»

- Les hashtags entraînent des changements dans la construction des phrases où le hashtag devient partie intégrante du message sans nécessiter de phrases complètes. Par exemple:

«*Regardez notre programme sur l'écologie #TV5MONDE*»

- Les utilisateurs ont tendance à omettre des éléments syntaxiques. Cela traduit une tendance vers une expression plus optimale et moins formelle.

«*Super contenu!*» au lieu de «*C'est un super contenu!*»

- Les formes interrogatives sont souvent raccourcies. Cela illustre une tendance vers des formules plus familières et directes.

« *T'es là ?* » plutôt que « *Est-ce que tu es là ?* »

- Une inversion des structures pour délaisser la structure plus classique.

« *Pas mal, ce film !* » au lieu de dire « *Ce film n'est pas mal.* »

- Changement de la voix active à la voix passive.

Original: « *Le journaliste a interviewé l'expert.* »

Changé: « *L'expert a été interviewé par le journaliste.* »

- Réarrangement des phrases pour plus de clarté.

Original: « *Dans le cadre de ce projet, nous avons décidé de réaliser une étude approfondie.* »

Changé: « *Nous avons décidé de réaliser une étude approfondie dans le cadre de ce projet.* »

- Utilisation de phrases plus courtes et plus directes.

Original: « *Il est important de noter que l'impact du changement climatique est significatif dans les pays en développement.* »

Changé: « *Le changement climatique a un impact significatif dans les pays en développement.* »

- Ajout de conjonctions pour enrichir le discours.

Original: « *Il pleut. Nous restons à l'intérieur.* »

Changé: « *Il pleut, donc nous restons à l'intérieur.* »

- Transformation des formes verbales pour varier le style.

Original: « *Les élèves ont terminé leurs devoirs.* »

Changé: « *Les devoirs des élèves sont terminés.* »

- Simplification des termes complexes.

Original: « *Le document a été rédigé par des experts dans le domaine.* »

Changé: « *Des experts a rédigé le document.* »

3.2. Changements dans le vocabulaire français

Les progrès technologiques ont eu un impact significatif sur le vocabulaire français, introduisant de nouveaux termes et expressions liés aux domaines de l'informatique, de l'internet, des médias sociaux et de la technologie en général. Voici quelques exemples de changements dans le vocabulaire français dus à la technologie:

3.2.1. *Néologismes*: La technologie a engendré de nombreux néologismes en français, en particulier par l'adaptation de termes anglais.

Par exemple, de nouveaux mots tels que «email», «wifi», «smartphone», «selfie», «hashtag», etc., font maintenant partie intégrante du vocabulaire quotidien.

Voici quelques exemples tirés des publications du Figaro sur Facebook:

- Envoyez-nous **un email** pour recevoir toutes nos nouvelles.
- Le **Wi-Fi** est actif partout.
- Les téléspectateurs se connectent à **un smartphone** et à un ordinateur.
- On fait **des selfies**, en bisou sur la joue.
- Irritation des responsables lors du succès du **hashtag** #trop de chômeurs.

3.2.2. *Anglicismes*: L'influence de l'anglais dans le domaine technologique a entraîné l'adoption de nombreux mots anglais directement dans le langage français. Des termes comme «download», «streaming»³, «backup»⁴, «chat» sont communément utilisés dans les conversations quotidiennes. Prenons ces exemples:

- Le **download** de fichiers est devenu plus rapide.
- Le **streaming** a révolutionné notre façon de consommer les films.
- Pour protéger nos données personnelles, il est essentiel de faire un **backup** régulier de nos fichiers, surtout avec la montée des cyberattaques.
- Le **chat** en ligne permet une communication en temps réel, favorisant les échanges d'idées et la collaboration entre collègues, même à distance.

3.2.3. *Mot-dièse*: L'adoption du terme «mot-dièse» pour traduire le concept de «hashtag» est un exemple de néologisme qui s'est largement répandu dans le langage courant. Citons un bon exemple du Figaro:

- Le **mot-dièse** #Écologie a gagné en popularité sur Facebook, incitant de nombreux citoyens à s'engager pour la protection de l'environnement.

3.2.4. *Nouveaux mots*: La technologie a également conduit à la création de nouveaux mots pour décrire des concepts et des réalités spécifiques liés à la numérisation, tels que «cyberattaque», «geek»⁵, «emoji», etc. Voici quelques phrases qui intègrent ces termes :

- Les récentes **cyberattaques** renforcent leur sécurité informatique face à des menaces toujours plus sophistiquées.

- *De plus en plus de jeunes s'identifient comme des **geeks**, embrassant pleinement la culture numérique et les nouvelles technologies.*
- *L'utilisation des **emoji** dans les communications quotidiennes a transformé notre façon d'échanger, rendant le texte plus expressif et vivant.*

3.2.5. *Abréviations et sigles*: L'utilisation grandissante des messageries instantanées et des réseaux sociaux a popularisé des abréviations et des sigles pour des expressions communes, comme « lol » (rire à haute voix), « mdr » (mort de rire), « OMG » (Oh mon dieu), etc.

La plateforme du TV5MONDE+ présente des exemples de changements lexicaux que nous pouvons observer :

- Des termes comme « podcast » sont souvent utilisés dans le contexte de la consommation de contenu audiovisuel. Ce mot a été intégré dans le vocabulaire courant, bien qu'il ait un équivalent en français (audio).
- La présence d'anglicismes est de plus en plus fréquente, comme « likes », « followers », « cool » et « rebranding ». Ces mots sont souvent utilisés tels quels dans les publications, illustrant une influence croissante de l'anglais sur le français, notamment dans le domaine des réseaux sociaux. « *C'est vraiment cool !* » au lieu d'écrire « *C'est vraiment bien !* »
- Des expressions telles que « faire le buzz » ou « mettre à jour son statut » révèlent comment le langage évolue pour s'adapter aux nouvelles pratiques de communication. Ces expressions sont le reflet des comportements et des interactions sur des plateformes comme Facebook.
- Certains mots prennent de nouvelles significations ou se diversifient selon le contexte technologique. Par exemple, le terme « viral », qui était à l'origine en rapport avec la médecine, est désormais fréquemment utilisé pour décrire un contenu qui se propage rapidement sur Internet.
- L'adoption de termes comme « cliqueur », qui désigne quelqu'un qui clique sur les contenus en ligne, montre comment les utilisateurs adaptent la langue pour la rendre plus concise et rapide.
- Introduction de mots liés à la technologie, comme « télétravail » et « nomophobie » (la peur de ne pas avoir son téléphone).
- Des néologismes comme « covidiot » pour désigner les personnes ne respectant pas les mesures sanitaires, ou distanciation sociale

3.3. Changements dans la grammaire française

La grammaire, selon Chomsky (1965), est souvent définie comme « *un système de règles et de principes qui permet de décrire la structure d'une langue* ». Chomsky considère que la grammaire est non seulement un ensemble de règles descriptives, mais aussi un mécanisme génératif, capable de produire des phrases grammaticales et de reconnaître des constructions incorrectes. Les progrès technologiques ont influencé la grammaire française de plusieurs manières. Voici quelques changements dans la grammaire du français attribuables à la technologie:

3.3.1. *Utilisation des temps verbaux*: L'utilisation de la technologie, en particulier des médias sociaux et des messageries instantanées, a entraîné l'émergence de nouveaux styles de communication qui peuvent impacter l'usage des temps verbaux. Les échanges informels et rapides peuvent parfois favoriser l'emploi de temps verbaux simplifiés ou l'abandon de la concordance des temps.

Les progrès technologiques ont effectivement eu un impact sur l'utilisation des temps verbaux en français. Avec l'avènement des médias sociaux et des plateformes de messagerie instantanée, il est devenu courant d'utiliser le présent, voire parfois même l'infinitif, pour exprimer des actions futures. Cela peut survenir plus de rapidité. Prenons ces deux exemples :

- « *Je sors ce soir.* » ou « *sortir ce soir* » au lieu de dire « *Je vais sortir ce soir.* »
- « *Je fais du sport.* » au lieu de dire « *Je vais faire du sport.* »

De plus, dans un contexte de communication rapide et informelle, les formes contractées telles que « j'vais », « t'as », « j'suis » sont de plus en plus fréquemment utilisées, même à l'écrit, au lieu des formes complètes comme « je vais », « tu as », « je suis ». Ces changements témoignent de l'influence de la technologie sur l'adaptation de la grammaire et des temps verbaux en français dans un contexte de communication numérique.

3.3.2. *Influence des anglicismes sur la grammaire* : L'intégration de termes anglais dans le vocabulaire technologique peut impacter la grammaire. Quelques expressions telles que « Je download un fichier »,

où «download» est emprunté à l'anglais, montrent comment les anglicismes peuvent influencer l'utilisation des verbes et des temps verbaux en français.

Sur la plateforme TV5MONDE+, il est intéressant de réfléchir à différents aspects des changements grammaticaux qui peuvent être observés dans le contenu diffusé ou partagé sur Facebook. Voici quelques exemples et pistes à explorer :

- L'intégration de constructions grammaticales anglophones, ce qui montre un glissement vers des formes plus colloquiales.

« *tu veux que je fasse quoi ?* » au lieu de « *que veux-tu que je fasse?* »

- Le langage écrit est souvent plus informel, ce qui pourrait engendrer davantage d'élisions.

« *c'est pas grave.* » au lieu de « *ce n'est pas grave* ».

3.3.3. *Adaptation des règles de ponctuation* : Les nouvelles formes de communication liées à la technologie, telles que les messages textes et les commentaires sur les réseaux sociaux, ont introduit des variations dans l'emploi de la ponctuation. Les règles traditionnelles de la ponctuation peuvent parfois être modifiées pour s'adapter aux contraintes de l'espace et à la nature informelle des échanges en ligne.

Prenons trois exemples des commentaires des du Figaro sur Facebook:

- « *Quel beau temps* » au lieu de « *Quel beau temps !* »

- « *À quelle heure commence le match* » au lieu de « *À quelle heure commence le match ?* »

- « *Je suis heureux* » au lieu de « *Je suis heureux.* »

3.3.4. *Orthographe et accents* : La saisie rapide sur les claviers numériques et les téléphones mobiles peut parfois conduire à des erreurs d'orthographe ou d'omission d'accents dans les messages écrits, ce qui a un impact sur la grammaire et l'orthographe.

Dans notre corpus de TV5MONDE+, l'orthographe est souvent modifiée à des fins de créativité ou d'humour. Nous pouvons trouver des jeux de mots ou des déformations intentionnelles, par exemple :

- « *Ché* » au lieu de « *je sais* » ou « *nn* » au lieu de « *non* ».

3.4. Changements dans les normes de communication en français

Les progrès technologiques ont apporté des changements significatifs dans les normes de communication. Voici quelques-uns des principaux changements liés à la technologie:

3.4.1. *Rapidité et immédiateté*: Les technologies de communication telles que les messageries instantanées, les emails et les réseaux sociaux ont accru l'attente de réponses rapides et immédiates. Les normes de communication ont donc évolué pour s'adapter à cette exigence de réactivité. Les progrès technologiques ont vraiment transformé nos normes de communication en introduisant la rapidité et l'immédiateté dans nos échanges. Voici quelques exemples concrets :

a. *Messagerie instantanée*: Avec des applications telles que WhatsApp, Messenger, ou Snapchat, il est possible d'envoyer des messages texte, des images, ou des vidéos à des contacts en temps réel, permettant ainsi des échanges instantanés et rapides.

b. *Email*: Les services de messagerie électronique ont considérablement accéléré la communication professionnelle et personnelle. Les emails peuvent être envoyés et reçus en quelques secondes, permettant ainsi une communication rapide sur des sujets variés.

c. *Réseaux sociaux*: Les plateformes de réseaux sociaux comme Twitter, Facebook, et Instagram offrent une plateforme pour des interactions instantanées à travers des publications, des commentaires, et des messages directs.

d. *Appels vidéo*: Des applications telles que Skype, Zoom, et FaceTime permettent des appels vidéo en temps réel, facilitant des conversations face à face à distance.

e. *Actualités en temps réel*: Les sites web d'actualités fournissent des mises à jour instantanées sur les événements à travers le monde, permettant aux utilisateurs de rester informés à tout moment.

3.4.2. *Informalité*: La communication en ligne et l'usage généralisé des médias sociaux ont conduit à une plus grande informalité dans les échanges, avec un recours fréquent à des styles de communication plus

décontractés, tels que l'utilisation d'abréviations, d'emojis et de langage non conventionnel. Les progrès technologiques ont également contribué à une communication plus informelle dans de nombreux aspects de notre vie quotidienne. Voici quelques exemples spécifiques :

a. *Messagerie textuelle abrégée*: Les SMS, les messages instantanés et d'autres formes de communication écrite rapide sur les appareils mobiles ont encouragé l'utilisation de raccourcis, d'acronymes et d'émoticônes pour une communication plus rapide et informelle.

b. *Réseaux sociaux*: Les plateformes comme Facebook, Twitter, et Instagram favorisent une communication informelle par le biais de publications personnelles, de commentaires, et de réponses rapides souvent dépourvues de formalisme.

c. *Commentaires et discussions en ligne* : Sur des forums de discussion, des blogs, ou des sites de questions-réponses, les échanges sont souvent informels et interactifs, favorisant une communication directe et spontanée.

d. *Podcasts et vidéos en ligne* : Les contenus audio et vidéo disponibles sur des plateformes comme YouTube, TikTok, et les podcasts permettent une communication plus informelle et authentique entre les créateurs et leur public.

3.4.3. *Monde globalisé* : Les technologies de communication ont rapproché les individus à travers le monde, ce qui a entraîné une plus grande diversité linguistique et culturelle dans les normes de communication. Les locuteurs sont devenus plus habitués à interagir avec des personnes de différentes origines, ce qui a influencé les normes de communication et encouragé l'adoption d'une communication plus inclusive. La mondialisation et les progrès technologiques ont profondément influencé la manière dont nous communiquons à l'échelle mondiale. Voici quelques exemples concrets de la façon dont la communication est devenue plus globale:

a. *Langues et traduction*: Les outils de traduction automatique intégrés dans les applications, les sites web et les logiciels permettent une communication fluide entre des personnes de différentes régions du monde, favorisant ainsi une communication plus globale.

b. *Conférences et réunions virtuelles* : Les outils de visioconférence tels que Zoom, Skype Business, et WebEx facilitent les réunions et événements en ligne impliquant des participants de divers pays, rendant ainsi la collaboration et la communication internationale plus accessible.

c. *Réseaux sociaux et marketing international*: Les entreprises et les organisations utilisent des plateformes de médias sociaux pour atteindre un public mondial, adaptant souvent leur contenu et leur stratégie de communication pour s'adresser à des cultures diverses.

d. *Actualités internationales en temps réel* : Les nouvelles et les événements du monde entier sont accessibles instantanément grâce à des sources d'information en ligne, offrant une compréhension instantanée et mondiale des événements actuels.

e. *Commerce électronique transfrontalier*: Les progrès technologiques ont facilité le commerce international en permettant aux entreprises de vendre et d'acheter des produits et des services à l'échelle mondiale, nécessitant une communication globale pour les transactions et les échanges commerciaux.

3.4.4. *Accessibilité et flexibilité*: La technologie a rendu la communication plus accessible et flexible, permettant des échanges à tout moment et en tout lieu. En ce qui concerne l'accessibilité, elle a joué un rôle essentiel dans l'enrichissement de la langue française, notamment en raison des avancées technologiques et de l'utilisation croissante des plateformes numériques. Voici quelques explications et exemples pour illustrer ces points:

- L'accessibilité fait référence à la manière dont l'information et les ressources linguistiques sont désormais à la portée d'un plus large public grâce à Internet et aux nouvelles technologies.
- Avec l'émergence des réseaux sociaux et des forums en ligne, les gens peuvent facilement partager leurs idées, traduisant ainsi leurs échanges dans un langage plus informel et dynamique.
- L'accessibilité à des contenus variés (blogs, vidéos, podcasts) permet aux locuteurs d'exposer leur vocabulaire à différents registres et à des néologismes. L'utilisation des plateformes comme Facebook encourage des formes de langage concises et originales, notamment à travers

l'utilisation d'acronymes, d'abréviations et de jeux de mots. - Exemple: Sur Facebook, des abréviations comme «pk» (pour «pourquoi») ou «mdr» (pour «mort de rire») deviennent courantes.

Quant à la flexibilité de la langue, elle désigne la capacité de la langue à s'adapter, à incorporer de nouveaux mots et à modifier des structures sans perdre sa cohérence. L'interaction accrue avec d'autres langues, en particulier l'anglais, a facilité l'intégration de nouveaux termes dans le vocabulaire courant. Et l'utilisation informelle dans des contextes variés a mené à une évolution des règles, où la créativité et l'innovation prennent souvent le pas sur des structures plus rigides. Le mot « selfie », par exemple, a été intégré dans le lexique courant francophone, illustrant comment un mot anglais a trouvé sa place dans la langue française.

Il y a des termes comme «glamping» (fusion de «glamour» et «camping») qui illustrent la créativité des locuteurs face à de nouveaux concepts et l'utilisation de termes comme «influenceur» pour désigner les personnes qui exercent une influence sur les réseaux sociaux est également un exemple d'enrichissement lexical, résultant de l'évolution des modes de vie et du marketing.

Voici quelques exemples concrets:

a. *Télétravail*: Les outils de communication en ligne tels que les messageries instantanées, les emails, les appels vidéo, et les plateformes de collaboration telles que Slack ou Microsoft Teams ont permis aux employés de travailler à distance de manière efficace, offrant ainsi une flexibilité dans la communication professionnelle.

b. *Accessibilité pour les personnes handicapées* : Les avancées technologiques ont permis le développement d'outils d'accessibilité tels que les lecteurs d'écran, les logiciels de reconnaissance vocale, et les applications de communication pour les personnes malentendantes, offrant ainsi une meilleure accessibilité à la communication pour les personnes handicapées.

c. *Éducation en ligne*: Les plateformes d'apprentissage en ligne, les salles de classe virtuelles, et les outils de collaboration ont permis une communication flexible entre les enseignants et les élèves, offrant ainsi une accessibilité à l'éducation pour un public plus large et à des horaires plus flexibles.

d. *Santé à distance* : Les technologies de télémédecine et de téléconsultation permettent une communication à distance entre les patients et les professionnels de la santé, offrant ainsi une accessibilité accrue aux soins de santé pour les personnes vivant dans des régions éloignées ou ayant des contraintes de mobilité.

e. *Communication interculturelle*: Les outils de traduction en temps réel, les applications d'apprentissage des langues, et les plateformes de communication internationale facilitent les échanges interculturels, offrant ainsi une communication plus flexible et accessible pour les personnes de différents horizons culturels.

3.4.5. *Multimédia*: Avec la technologie, la communication s'est enrichie de contenus multimédias tels que les images, les vidéos et les enregistrements audio, modifiant les normes et attentes en termes de formats de communication. Voici quelques exemples concrets de la façon dont les progrès technologiques ont influencé le multimédia:

a. *Vidéo à la demande*: Les plateformes de streaming telles que Netflix, Amazon Prime Video, et Disney+ offrent un accès à une vaste bibliothèque de contenu multimédia, permettant aux utilisateurs de regarder des films, des séries télévisées, et des documentaires à tout moment et en tout lieu.

b. *Réalité augmentée et virtuelle*: Les applications et les expériences de réalité augmentée et virtuelle offrent une nouvelle dimension à la communication multimédia en permettant aux utilisateurs d'interagir avec des environnements et des contenus de manière immersive et interactive.

c. *Plateformes de partage de contenu* : Les réseaux sociaux tels que Facebook offrent des opportunités de création et de partage de contenu multimédia, permettant aux utilisateurs de partager des vidéos, des photos, des récits, et des expériences de manière créative et engageante.

d. *Jeux vidéo et e-sports*: L'industrie du jeu vidéo a connu une croissance exponentielle grâce à des technologies de pointe, offrant des expériences multimédia interactives et immersives, ainsi que des compétitions en ligne à travers des plateformes d'e-sports.

e. *Médias interactifs*: Les applications mobiles, les expériences en ligne, et les présentations interactives offrent des formats multimédias innovants permettant aux utilisateurs de participer activement à la communication, en utilisant des éléments tels que des animations, des infographies dynamiques, et des simulations. Citons quelques exemples:

- Avec l'essor des messages texte, plusieurs abréviations et acronymes ont émergé. Par exemple: «s'il te plaît » qui peut devenir «stp»
- L'utilisation d'émojis dans la communication a ajouté une nouvelle dimension au langage. Ces symboles permettent de transmettre des émotions ou des concepts sans mots, enrichissant ainsi le sens. - Par exemple, l'émoji 😊 peut remplacer une phrase comme «J'adore ça !»
- Les applications et plateformes influencent l'intégration d'anglicismes. Des termes comme «selfie», «hashtag», ou «streaming» sont désormais couramment utilisés en français, parfois même utilisés sans traduction.
- «*Je fais un selfie.* » au lieu de «*Je prends une photo de moi.*»
- Des expressions comme «C'est de la folie !» ou «Quelle bonne idée !» sont couramment utilisés dans des contextes informels.
- La structure des phrases peut devenir plus flexible dans un contexte numérique. Par exemple, la suppression de la ponctuation devient courante dans des messages rapides. Parfois, les utilisateurs abandonnent les règles traditionnelles de grammaire pour communiquer plus librement:
- «Tu veux venir ou pas» sans question inversée, qui se transforme en une affirmation directe.
- De nouvelles terminologies apparaissent en rapport avec la technologie, comme «appli» pour «application», «cloud» pour «nuage» ou encore «e-commerce» pour «commerce en ligne».

4. Résultats de l'étude

Les changements dans les modes de communication en ligne en fonction des technologies utilisées sont nombreux et variés. Voici quelques exemples de ces changements. L'utilisation généralisée de plateformes telles que Facebook a entraîné une communication plus rapide et plus informelle. Les messages sont souvent plus courts, et l'utilisation d'émoticônes, de stickers et de gifs⁶ est courante pour exprimer des émotions ou des réactions. En outre, les progrès dans les technologies de voix et de vidéo ont entraîné une augmentation des appels

et des conférences en ligne, favorisant des interactions plus riches et plus personnelles à distance.

Les emojis et les abréviations de communication numérique informelle ont plusieurs implications linguistiques importantes. Tout d'abord, ils facilitent la communication rapide et concise, en permettant aux utilisateurs d'exprimer des émotions, des idées ou des actions de manière succincte. Cela contribue à l'évolution de la langue en ligne et à la création de nouveaux symboles et expressions. En outre, l'utilisation d'emojis et d'abréviations peut parfois modifier le ton et la connotation d'un message. L'ajout d'un emoji souriant peut atténuer le ton d'une phrase sarcastique ou ironique. De plus, certaines abréviations comme «LOL» ou «OMG» sont devenues des expressions courantes intégrées dans le langage quotidien. Cependant, l'utilisation excessive d'emojis et d'abréviations peut également exercer des influences négatives sur la clarté et la qualité de la communication.

Les utilisateurs en ligne créent de nouveaux mots, expressions et idiomes qui sont influencés par la culture populaire, les tendances internet et les interactions en ligne. Ces néologismes peuvent devenir des expressions largement utilisées dans la communication en ligne et même offline. Les usagers en ligne adaptent parfois la langue pour la rendre plus concise, plus informelle et plus adaptée au contexte numérique. Cela peut inclure l'utilisation d'abréviations, de symboles et d'emojis, ainsi que l'adaptation de la grammaire et de la syntaxe pour une communication plus rapide et plus efficace.

5. Conclusion

L'impact de la technologie sur la langue française est très crucial parce que les nouvelles technologies ont apporté de nombreux changements dans la syntaxe, la grammaire, le vocabulaire et notre manière de communiquer. Notre étude a analysé l'utilisation massive des réseaux sociaux, des textos et des courriels, ce qui a conduit à l'apparition de nouveaux mots, de nouvelles expressions et de nouvelles abréviations.

Cette recherche a examiné comment la syntaxe, la grammaire et le vocabulaire ont pu être modifiés pour améliorer la clarté, la lisibilité et l'impact du texte. Nous avons présenté quelques exemples, tirés des plateformes du Figaro et TV5MONDE+ sur Facebook, sur les

changements dans la syntaxe, le vocabulaire, la grammaire et les normes de communication à mesure que les technologies évoluent.

En fait, l'utilisation de ces plateformes a influencé la langue en introduisant de nouveaux usages, lexiques, et structures syntaxiques. L'utilisation généralisée de plateformes telles que Facebook a entraîné une communication plus rapide et plus informelle où le registre de langue sur Facebook est souvent plus familier qu'en situation formelle. D'ailleurs, le français utilisé dans les commentaires de Facebook est souvent enrichi d'anglicismes, résultant de la mondialisation et de l'influence américaine. Finalement, notre étude a révélé comment les réseaux sociaux influençaient les normes de communication en ligne.

Références bibliographiques

- Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, MA: MIT Press
- Crystal, D. (2008). *Txtng: The Gr8 Db8*. OUP Oxford.
- Denning, P. J. (1999). *Talking back to the machine: Computers and human aspiration*. Springer Science & Business Media.
- Fourar, F. Z. (2018). Les variations linguistiques intergénérationnelles des parlers comme source de problèmes d'intercompréhension. *Revue EXPRESSIONS*, n°7.
- Fourar, F. Z. (2020). *Influence de la variable générationnelle sur les interactions langagières : changements linguistiques et conflits culturels entre générations en Algérie et en France* (Thèse de linguistique, Université de Lorraine).
- Franquesa, E. (2001). Langue, technologie et terminologie. *Cahiers du RIFAL*, 22, 10-17.
- Frédéric, F. (1974). *De la linguistique à l'enseignement de la langue*. Puf.
- Giroud, F. (1990). *Leçons particulières*. Fayard.
- Goffard, M., & Weil-Barais, A. (2005). *Enseigner et apprendre les sciences : Recherches et pratiques*. Armand Colin.
- Grossetti, M. (2013). Comprendre les réseaux personnels. In : Éducation et Recherche, *Magazine des Sciences Humaines et Sociales*.
- Guelpa, P. (1997). *Introduction à l'analyse linguistique*. Armand Colin.
- Hagège, C. (2023). *La structure des langues*. Presses Universitaire de France.
- Leeman-Bouix, D. (1998). *Les fautes de français existent-elles?*. Seuil.
- Maingueneau, D. (2007). *La syntaxe du français*, 2^{ème} éd. Hachette.
- Martinet, A. (1985). *L'analyse linguistique*. Armand Colin.
- Martinet, A. (1997). *Syntaxe générale*. Armand Colin.
- McCrum, R. (2011). *Globish: How the English language became the world's language*. Anchor Canada.
- McCulloch, G. (2020). *Because internet: Understanding the new rules of language*. Penguin.
- Monneret, P., & Rioul, R. (1999). *Questions de syntaxe française*. Puf.
- Mounin, G. (2003). *Dictionnaire de la linguistique* (1974). Puf.

Simoniello, V., & Papoff, G. (2021). *Langue française et communication numérique à l'ère des médias sociaux : identité, créativité lexicale et convergence sociolinguistique*. l'Harmattan.

Soutet, L. (2018). *La syntaxe du français*, Collection « Que sais-je ? », 7^{ème} éd. Presses Universitaires de France.

Tellier, C. (2016). *Éléments de syntaxe du français*. Chenelière Éducation.

Corpus: Pages de Facebook

- <http://www.facebook.com/lefigaro/> (Consulté le 9/1/2024)

- <http://www.facebook.com/tv5mondeofficiel/> (Consulté le 6/5/2024)

Notes

¹ Dans le domaine de l'internet, l'emoji est un émoticône ou un pictogramme ayant un point de code unique, utilisé dans les messages électroniques.

² Dans le domaine de l'informatique, l'émoticône est un dessin réalisé avec des caractères ASCII ou rendu graphiquement qui suggère un visage dont l'expression traduit l'état d'esprit de celui qui écrit le message (courriel, blogue, forum...) dans lequel elle est insérée.

³ *Streaming*, c'est un anglicisme informatique qui signifie une lecture en continu, une diffusion en flux, une lecture en transit, une diffusion en continu, sans sauvegarder un fichier entier.

⁴ *Backup*, c'est un anglicisme informatique qui désigne la sauvegarde des données ou le secours informatique.

⁵ *Geek*: c'est un anglicisme familier qui désigne une personne passionnée par les nouveautés techniques, surtout l'informatique, l'internet et les jeux vidéo.

⁶ En langage familier, le gif est une image numérique au format GIF.